

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026

**RIEPILOGO GENERALE**

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2025	5.000,00
--	----------

TOTALE GENERALE ENTRATE	1.017.700,00
-------------------------	--------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.022.700,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE  
MAURIZIO GUERRA

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	5.000,00
---	----------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	175.750,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>175.750,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	105.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	400,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	300,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	3.750,00
III.08	Esami di certificazione	2.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	5.000,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>116.450,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>500,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>250.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>450.000,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>23.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>2.000,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>725.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.017.700,00</b>
--------------------------------	---------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>60.000,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>20.000,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>80.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>10.000,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>6.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>20.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>4.000,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>30.000,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>5.000,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>15.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>4.000,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>1.000,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>2.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>1.000,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>1.000,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>1.000,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>101.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>95.000,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>1.000,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>3.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>200,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>500,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	2.000,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	2.000,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>103.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	6.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	3.000,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	4.500,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>13.500,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	500,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	250.000,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	23.000,00
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	1.000,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	450.000,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>724.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>1.022.700,00</b>
-------------------------------	---------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Si prevede un avanzo di cassa di euro 5.000,00.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Si prevede una dotazione finanziaria di Euro 175.750,00

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Si prevede un incasso di Euro 105.000,00. Tale stima si basa sui ricavi attesi dalle tasse di iscrizione ai corsi di lingua italiana organizzati da questo IIC.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Si prevede la somma di Euro 400,00. Si tratta di entrate per eventuali iscrizioni alla biblioteca dell'Istituto.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Si prevede la somma di Euro 300,00. La previsione di tale importo è giustificata dalla vendita dei libri pubblicati dall'IIC.

**III.07 Entrate da locazioni attive**

Si prevede la somma di Euro 3.750,00. Si tratta delle entrate derivate dalla locazione della caffetteria dell'IIC presso la sede demaniale di Zamalek.

**III.08 Esami di certificazione**

Si prevede la somma di Euro 2.000,00. La previsione si basa sugli introiti per l'amministrazione degli esami CELI, CILS e del consorzio ICON.

**III.09 Rimborsi IVA**

Si prevede la somma di Euro 5000,00. Si tratta di entrate derivate dal noleggio della sala Teatro dell'IIC o di qualsiasi entrata che non è ricordata nelle precedenti voci del titolo III.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Si prevede la somma di Euro 500,00. Si tratta di entrate da eventuali versamenti di ritenute d'acconto sugli onorari agli artisti nel corso dell'anno 2026.

**V.04 Conversioni valutarie**

Si prevede la somma di Euro 250.000,00. Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2026.

**V.05 Finanziamenti comunitari**

Si prevede la somma di Euro 450.000,00. Si tratta dei finanziamenti dell'EUNIC per l'esecuzione del progetto europeo EECF (European Egyptian cooperation program)

**V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

Si prevede la somma di Euro 23.000,00. Si tratta dei premi e contributi concessi dal MAECI per la traduzione delle opere italiane in lingua araba.

**V.09 Altre partite di giro**

Si prevede la somma di Euro 2.000,00. Si tratta di qualsiasi altra operazione di partite di giro che non sono ricordate nelle precedenti voci del titolo V.

**USCITE**

***TITOLO I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Si stima una spesa pari a Euro 60.000,00. Si tratta delle retribuzioni relative ai contratti da stipulare con Agenzie per i docenti di lingua nonché per il personale di segreteria dei corsi di lingua italiana, gestiti direttamente dall'IIC.

**I.07 Altre spese di personale**

Ci si aspetta di spendere Euro 20.000,00 per le retribuzioni relative ai contratti da stipulare con Agenzie fornitrici di servizi funzionali all'Istituto.

***TITOLO II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Si prevede la somma di Euro 10.000,00. Si tratta delle spese imputabili ai servizi postali, ai pagamenti delle fatture telefoniche per 5 linee internazionali per la sede di Zamalek e per una linea attiva presso la sede del Centro Archeologico. Questa voce copre anche i costi annuali di collegamento ad internet e il cellulare di servizio.

**II.02 Cancelleria**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. Si tratta delle spese relative all'acquisto di materiale di cancelleria sia per uso ufficio sia per i corsi di lingua.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Si prevede la somma di Euro 6.000,00. Su questa voce grava il consistente consumo elettrico dovuto all'utilizzo dei condizionatori sia d'inverno (per riscaldamento) sia d'estate (per la climatizzazione) in quanto i locali sono di vaste dimensioni e le sedi sono prive sia di impianto di riscaldamento sia di climatizzatori centralizzati.

**II.04 Pulizia locali**

Si prevede la somma di Euro 20.000,00. Su questa voce sono inseriti i costi per la copertura delle spese per l'acquisto del materiale utilizzato per eseguire il servizio della pulizia quotidiana e per il periodico servizio pulizia di fondo e di disinfestazione dei locali.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Si prevede la somma di Euro 4.000,00. Si tratta del pagamento dell'assistenza tecnica al programma Bibliowin o altre spese che riguardano i diritti per installazione di programmi informatici.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Si prevede la somma di Euro 30.000,00. In questa voce del bilancio sono inseriti i costi per la copertura delle spese per il personale addetto al servizio di sorveglianza, fornito da agenzie specializzate a seguito di regolare contratto con l'Istituto. Inoltre, si imputa a questa voce di spesa anche l'acquisizione di servizi per le visite mediche ed RSPP ex D. Lgs. 81/2008 e per l'affidamento a terzi della direzione di lavori di manutenzione della sede.

**II.07 Affitto locali**

Si prevede la somma di Euro 5.000,00. Si tratta delle uscite a copertura del canone annuale di affitto del Centro Archeologico, incrementate a seguito della riforma del Governo egiziano in materia di affitti ad equo canone.

**II.08 Manutenzioni**

L'importo menzionato di Euro 15.000,00 si giustifica sulla base delle aspettative di:

- esborsi per pagamenti di manutenzione per computer, fotocopiatrici, proiettori, sia della sede di Zamalek sia della sede del Centro Archeologico;
- spese di manutenzione ordinaria per le sedi di Zamalek e del Centro Archeologico.

**II.09 Trasporti**

Si prevede la somma di Euro 4.000,00, che comprende i costi di acquisto della benzina e di manutenzione dell'auto di servizio dell'Istituto, gli spostamenti degli uscieri e degli impiegati dell'IIC per motivi di servizio, oltre ai costi di trasporto di materiali per l'allestimento di mostre o l'organizzazione di eventi fuori sede.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. Si includono i pagamenti dei premi d'assicurazione per le mostre, la polizza casco per l'automobile dell'Istituto, le polizze antifurto, antincendio e a copertura della responsabilità civile verso terzi a beneficio di chi frequenta l'Istituto, così come previsto dall'art. 26 comma 2 del Regolamento 392/95.

**II.11 Spese amministrative varie**

Si stima una spesa pari a Euro 2.000,00, che comprende le commissioni bancarie e l'attivazione del servizio per il pagamento on line.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

La spesa preventivata di Euro 1.000,00 comprende:

- l'acquisto di volumi per l'aggiornamento della Biblioteca del Centro Archeologico
- l'acquisto di volumi per l'aggiornamento della Biblioteca sede Zamalek.
- l'acquisto di volumi per gli insegnanti di corsi di lingua.
- L'Istituto intende procedere all'acquisto di dvd di film italiani di recente produzione.

**II.13 Abbonamenti**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. L'Istituto prevede di incentivare la sottoscrizione de abbonamenti a giornali egiziani, italiani e stranieri. L'Istituto acquista annualmente la licenza ombrello per la copertura dei diritti di riproduzione dei film italiani a vantaggio degli iscritti ai propri corsi di lingua e cultura italiana.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Si alloca la somma di Euro 1.000,00 per quelle spese di funzionamento, che non sono previste dalle voci di cui al Titolo II.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Si stima un investimento pari a Euro 95.000,00. Vedasi programmazione allegata.

**III.02 Pubblicazioni**



Si prevede la somma di Euro 1.000,00. L'ammontare comprende le spese per la pubblicazione dei libri o cataloghi per alcune manifestazioni speciali.

**III.03 Pubblicità**

Si prevede la somma di Euro 3.000,00. Si intende l'ammontare delle spese per pubblicizzare i corsi di italiano e le manifestazioni culturali.

**III.04 Traduzione articoli**

Si prevede la somma di Euro 200,00. Esborsi per attività di interpretariato e traduzione consecutiva e/o simultanea di conferenze e per traduzioni specialistiche di cataloghi o articoli che richiedono particolari conoscenze letterarie, nonché la traduzione dei testi d'ufficio dall'italiano nelle lingue veicolari (Inglese e Francese).

**III.05 Viaggi di servizio**

Si prevede la somma di Euro 500,00. Si tratta di esborsi per viaggi di servizio autorizzati.

**III.06 Premi, borse di studio**

Si prevede la somma di Euro 2.000,00. L'Istituto intende incentivare la divulgazione della lingua premiando i migliori studenti dei corsi di lingua e dei dipartimenti di Italianistica delle università egiziane con assegni di studio che contribuiscano alle spese di viaggio e di soggiorno per la frequenza di un corso di lingua italiana in Italia.

**III.08 Altre spese promozionali**

Si prevede la somma di Euro 2000,00. Si tratta delle spese per l'amministrazione degli esami CELI e delle ulteriori spese promozionali non previste dal Titolo III.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Si prevede la somma di Euro 6.000,00. Comprende gli acquisti di attrezzature necessarie al funzionamento degli uffici e delle aule dei corsi di lingua.

**IV.02 Arredamento**

Si prevede la somma di Euro 3.000,00. Comprende l'acquisto di mobili per sostituire quelli vecchi in stato deteriorato.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Si prevede la somma di Euro 4.500,00. Comprende gli acquisti di computer, stampanti o qualsiasi apparecchiatura informatica che serve per il funzionamento dell'IIC e per l'erogazione dei servizi in rete.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Si stima un esborso per Euro 500,00, tra cui potrebbe rientrare il pagamento di ritenute d'acconto sugli onorari degli artisti nel corso dell'anno 2026.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Si prevede la somma di Euro 250.000,00. Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2026.

**VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

Si prevede la somma di Euro 23.000,00 per la consegna dei premi ed il finanziamento dei contributi concessi dal MAE per la traduzione di opere letterarie dall'italiano all'arabo.

**VI.10 Altre partite di giro**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

si prevede la somma di Euro 1.000. Si tratta di qualsiasi altra operazione di partite di giro non allocate nelle precedenti voci del titolo VI.

**VI.06 Finanziamenti Comunitari**

Si prevede la somma di Euro 450.000,00. Si tratta dei finanziamenti dell'EUNIC per l'esecuzione del progetto europeo EECP (European Egyptian Cooperation Program)

### **Premessa**

La programmazione delle attività per il 2026 proseguirà sulla falsa riga di quanto impostato nel corso del 2025 (oggetto di più dettagliata ed articolata descrizione in sede di relazione al bilancio di chiusura dell'esercizio tutt'ora in corso). La strategia complessiva terrà conto della costante evoluzione del contesto politico riscontrato in questo ultimo anno, dove si registra un clima di maggiore apertura nei confronti delle attività culturali di stampo internazionale. Nello specifico molto buone risultano le relazioni con l'Italia, percepita dalle istituzioni culturali e politiche locali come un partner privilegiato in un clima molto più disteso rispetto ai noti eventi che hanno caratterizzato le relazioni bilaterali negli anni passati. Inoltre la centralità strategica dell'Egitto nell'area e una volontà molto spiccata di costituirsi come interlocutore politico privilegiato nelle questioni Mediorientali e la contestuale ed auspicabile normalizzazione delle tensioni sviluppatesi nell'area MENA nel recente passato, presentano un quadro all'interno del quale ci si può orientare con un cauto ottimismo nello sviluppo di strategie a medio termine.

Pertanto si ritiene centrale la strategia di voler portare un sempre crescente numero di eventi al di fuori dei confini dell'Istituto, approfittando del clima di maggiore apertura e di una spiccata volontà da parte dell'Istituzioni locali di avviare rapporti di collaborazione. Nello specifico risultano bene avviati i rapporti con il Ministero del Turismo e delle Antichità grazie al quale è possibile utilizzare molti spazi (Sale polifunzionali e Teatri all'interno degli spazi museali; luoghi storici già utilizzati per eventi culturali sin'ora esclusivamente dedicati alla programmazione locale). In corso di implementazione i rapporti con il Ministero della Cultura, sotto il cui ombrello ricadono diversi teatri, con alcuni dei quali sono stati avviati dei proficui rapporti di collaborazione per l'utilizzo dei predetti spazi. La possibilità di uscire fuori dai confini dell'Istituto costituisce uno strumento fondamentale di diffusione delle nostre attività, permettendoci da un lato di rafforzare la centralità dell'Italia come partner culturale privilegiato, dall'altro consentendoci di raggiungere un pubblico potenzialmente enorme tra i non italofoni che ha poca se non alcuna frequentazione con le attività dell'Istituto e una scarsa conoscenza della cultura italiana. In conclusione si privilegerà la forma di autoproduzione degli eventi culturali rispetto al finanziamento a festival o eventi esterni. Si manterrà un rapporto di collaborazione con le realtà più consolidate e dal respiro più internazionale.

Si rileva in conclusione che la circuitazione nell'area e l'importazione in generale verso l'Egitto è da tempo resa difficile per ragioni doganali, complicatesi a causa delle restrizioni valutarie che limitano la possibilità di libera circolazione delle merci, e quindi anche dei prodotti culturali, dall'esterno del paese. Anche in questo ambito si registrano dei cambiamenti favorevoli anche grazie al supporto dell'Ambasciata, laddove al momento rimane critica l'importazione con spedizione via aerea che transiti per la dogana aeroportuale de Il Cairo, si registrano spiragli positivi nella possibilità d'importazione via nave attraverso la dogana marittima di Alessandria d'Egitto. Verranno in tal senso effettuati dei tentativi di organizzazione di mostre di arte visiva anche utilizzando delle proposte e suggestioni che arrivassero dal Centro, fermo restando che la mutevolezza degli intenti politici e la permanente incertezza sui tempi di sdoganamento non consentono di affrontare la circuitazione di mostre MAECI non potendo garantire alla sede successiva la consegna delle opere nei tempi necessari.

### **Obiettivi**

Crescita dell'impatto e consolidamento dell'autorevolezza nel campo culturale orientano le azioni promozionali dell'Istituto e ne costituiscono obiettivi di missione. Assicurato l'inserimento dell'Istituto sulla mappa culturale della capitale, come detto incrementando notevolmente la presenza italiana in ambiti frequentati prevalentemente da pubblico locale e non esclusivamente in quei contesti destinati ad una fascia privilegiata per censo o per nazionalità (la comunità internazionale degli espatriati), ci si propone inoltre di incrementare notevolmente il raggio di azione anche attraverso l'utilizzo di strumenti di comunicazione a distanza, del web e dei social network. Infine ci si propone di sviluppare in misura maggiore azioni capaci di estendere la nostra presenza geograficamente verso l'Alto Egitto e la

costa mediterranea. Azione che richiederà un approfondimento date le difficoltà di gestione in contesti dove la realizzazione di un evento culturale può essere difficile se non irrealizzabile. Al momento risultano molto bene avviati i legami con Alessandria d'Egitto che insieme alla capitale costituiscono i due poli culturali di maggiore spicco e quelli dotati di pubblico, spazi e attrezzature idonee alla realizzazione di eventi culturali di qualità ed ampio respiro.

In coerenza con tale linea di potenziamento della presenza e visibilità delle istituzioni italiane dedicate alla cultura e alla collaborazione con le realtà culturali locali ed europee, l'Istituto dal maggio 2023 è leader del progetto europeo European Egyptian Cultural Program in collaborazione con EUNIC e la Delegazione UE, fungendo da sede e ente gestore del programma culturale europeo quadriennale del quale amministra i fondi (350.000 euro previsti in assegnazione nel 2026) e gestisce gli eventi.

Si intende continuare ad articolare l'offerta formativa relativa alla lingua italiana anche ai corsi per le aziende e per le istituzioni, estendendo le collaborazioni, stimolando la crescita della domanda, puntando a differenziare e espandere la nostra presenza nel mercato delle lingue straniere, sostenendo i processi di riforma in corso per l'estensione dell'insegnamento delle stesse nel sistema di istruzione locale. Ciò in raccordo con l'Ufficio scolastico dell'Ambasciata anche al fine di coadiuvare le autorità locali nella realizzazione del progetto di estensione dell'insegnamento della lingua italiana nella scuola secondaria pubblica egiziana.

Nel campo culturale e accademico esiste una rete di rapporti vivaci con le controparti locali, che si intende sostenere nel perseguimento di risultati suscettibili di avere influenze positive sull'insieme delle aspettative e delle percezioni degli attori culturali.

La Sezione Archeologica dell'IIC deve fornire logistica istituzionale e documenti alle numerose missioni archeologiche italiane che operano in Egitto, oltre che seguirne la attività e occuparsi delle pratiche relative alle connesse autorizzazioni. Si occupa inoltre di promuovere l'immagine ed il ruolo dell'Italia in ambito archeologico e nella conservazione dei beni culturali, collaborando ad iniziative proposte da questo Ministero del Turismo e delle Antichità, offrendo al tempo stesso anche assistenza e supporto a operatori italiani del settore nei loro contatti con suddetto Dicastero. Il Centro Archeologico Italiano segue anche la redazione e la pubblicazione di volumi e saggi relativi alla ricerca e alla divulgazione archeologica e alle attività di conservazione e promozione dei beni archeologici condotte da istituzioni italiane.

L'Istituto si propone di fornire i seguenti servizi: offrire l'opportunità di conoscere la lingua e la cultura italiana attraverso l'organizzazione di corsi, la gestione della biblioteca e l'offerta di materiale didattico ed editoriale; creare i contatti ed i presupposti per agevolare l'integrazione di operatori italiani nei processi di scambio e di produzione culturale a livello internazionale; fornire informazioni e supporto logistico ad operatori culturali pubblici e privati, sia italiani che stranieri; sostenere iniziative che favoriscono il dialogo interculturale fondato sui principi di democrazia e solidarietà internazionale. Ci si propone inoltre di rendere più efficiente la gestione delle informazioni e della comunicazione, di aggiornare le modalità di lavoro ampliando l'uso dei nuovi media e degli strumenti digitali, e di creare nuove possibilità di collaborazione con le istituzioni culturali e educative presenti nella capitale e in Egitto.

Si punterà ad avere quel tipo di impatto sul pubblico e sugli organi di informazione che genera capacità di influenza e autorevolezza culturale. Più in specifico obiettivi settoriali sono relativi all'organizzazione di eventi culturali nei diversi campi, oltre alle rassegne previste dalla programmazione della DGDP e della DGSP: arte, architettura e design, spettacoli dal vivo, arte contemporanea, letteratura e editoria.

Lo sviluppo dei pubblici è obiettivo di medio termine di ogni azione culturale consapevole. Occorre considerare l'esistenza di almeno tre diversi target di pubblico in Egitto. Il primo è costituito da chi è legato strettamente alla lingua e cultura italiana. Sono gli italofoni che hanno appreso l'italiano o che lo stanno studiando nelle scuole e nelle università. Attorno a questo primo cerchio si estende il secondo cerchio assai ampio degli italofili, cioè di coloro che,

pur non parlando italiano, vedono nella cultura italiana e nello stile di vita italiano un modello desiderabile, che orienta le loro aspirazioni. Un terzo cerchio, dai contorni potenzialmente assai estesi, è quello di chi è incuriosito positivamente dall'Italia, di chi vorrebbe conoscere meglio il nostro paese anche se non ha ancora avuto occasione di farlo per ragioni anagrafiche o per carenti opportunità. Ai giovani, segmento fondamentale per le iniziative culturali e parte anagraficamente preponderante nel paese, si intende riservare particolare attenzione, ideando iniziative e programmi miranti a attrarli verso l'Istituto. La programmazione si fonda dunque su una strategia di approccio diversificato ai target. In sintesi, si pongono obiettivi di prodotto e di processo misurabili in output costituiti da eventi di qualità indirizzati a un pubblico diversificato, con un impatto rilevabile, realizzati in collaborazione con le istituzioni italiane, locali e europee, suscettibili di far crescere le relazioni culturali bilaterali e di stimolare la formazione di una domanda più consapevole, definita e aggiornata di cultura italiana.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura è stato inaugurato al Cairo nel 1959 nella attuale sede demaniale, situata nel quartiere residenziale di Zamalek. Ospita una ricca biblioteca con sala di lettura aperta alla consultazione e al prestito; una sala - teatro che può accogliere circa 140 persone per concerti, conferenze, proiezioni cinematografiche etc. Ai piani superiori, vi è uno spazio che accoglie esposizioni di artisti italiani e internazionali e le aule per i corsi di lingua italiana. Per motivi collegati all'alto numero di iscrizioni e ad una migliore accessibilità del luogo con i mezzi di trasporto pubblici, i corsi sono tenuti oltre che nella sede centrale di Zamalek anche nei locali del Centro Archeologico.

### **CENTRO ARCHEOLOGICO ITALIANO - IIC Cairo**

Il Centro ha sede in Sharia Champollion, n. 14 a poca distanza dal Museo Egizio del Cairo. L'appartamento, sito al primo piano di un edificio che ospita anche sedi di società e abitazioni private, ha un'entrata indipendente con proprio custode. Oltre agli uffici del responsabile e della segreteria, la sede ospita una biblioteca, un'emeroteca, una sala per lezioni e conferenze, due locali riservati alle missioni e agli studiosi, un deposito per materiali e strumentazioni.

### **Risorse Umane**

Dott. Maurizio Guerra (Direttore). Gestione apicale delle attività dell'IIC, gestione amministrativa e finanziaria e delle risorse umane.

Dott.ssa Ilaria Zagarese (Addetto). Collaborazione alla produzione di eventi, alla gestione della biblioteca e dell'immobile, all'attività negoziale e RUP.

Esperto Scientifico presso il CAI (Centro Archeologico Italiano) Prof. Giuseppe Cecere

Sherif Rasmy Labib (Contrattista di Concetto). Collaboratore del Direttore per la gestione amministrativa e contabile. Assistenza alla gestione dei beni mobili ed immobili.

Manal Bakite (Contrattista di Concetto). Assistenza per interpretariato e traduzione per il settore culturale, rapporti con i lettori MAECI.

Marianne Kamal (Contrattista Esecutiva). Assistenza all'Archivio e alla Biblioteca.

Emad Tawadrous (Contrattista Esecutivo). Assistenza ai corsi di lingua.

L'IIC Cairo è in una situazione di carenza di personale qualificato. Rispetto al passato, l'organico risulta diminuito di

quattro presenze. Le diverse attività assorbono una notevole quantità di tempo di lavoro. La programmazione, la produzione degli eventi e la gestione quotidiana risentono inevitabilmente di questa criticità, impegnando il Direttore nella esecuzione diretta e gestione di tutti gli aspetti di ufficio, ben al di là delle ordinarie funzioni previste dalla normativa vigente. Si pensi al riguardo che gli Istituti di cultura dei partner europei dispongono di quantità multiple di personale qualificato (ad esempio l'Institut français può contare ora su 170 "agents" in quattro sedi, 30 in più rispetto all'anno scorso, il Goethe Institut conta su circa 300 dipendenti in Egitto).

Inoltre nel particolare contesto legato al Piano Mattei e alla grande importanza che l'Egitto riveste come partner politico strategicamente rilevante nell'Area e le conseguenti aspettative generate dall'attività dell'Istituto sul piano quantitativo e qualitativo sarebbe opportuno, visto il taglio in organico del secondo posto di addetto, prevedere l'assunzione quantomeno di tre se non quattro impiegati a contratto per ripristinare la pianta organica del passato recente.

### **Risorse Finanziarie**

L'IIC prevede una dotazione finanziaria di Euro 175.750,00 necessaria per coprire le spese di funzionamento e per impostare il nucleo degli eventi principali. Si intende contare inoltre sui fondi della promozione culturale e integrata che si renderanno disponibili per arricchire e estendere la programmazione ordinaria.

Nel corso degli ultimi 12 mesi l'inflazione ha reso molto più costosi i beni e servizi indispensabili al funzionamento dell'Istituto. Le previsioni più accreditate ne confermano la tendenza anche per i prossimi mesi, pertanto si è ritenuto opportuno adeguare la previsione di spesa in tal senso.

Si rileva che anche per quanto concerne l'aspetto finanziario l'Istituto oltre a dover fronteggiare i costi di gestione propri si deve fare carico anche del Centro Archeologico Italiano con relativi costi di gestione, di personale e di attività che però ricadono su un'unica dotazione peraltro soggetta al taglio del 5% che ha interessato l'intera rete nel corso delle assegnazione di risorse a valere per l'esercizio corrente. Tale aspetto combinato con la carenza di personale accennata nel paragrafo precedente consentono un'azione dell'Amministrazione che nei fatti non appare coerente con l'importanza che viene attribuita al ruolo dell'Italia in Egitto.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I livelli dei corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC sono articolati secondo il "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" e sono offerti in presenza e online. A fianco dei corsi normali, l'IIC organizza corsi speciali per studenti, per le aziende e per le istituzioni egiziane e internazionali. Si offrono borse di studio o riduzioni della tassa di iscrizione, nell'ambito dei corsi regolari dell'Istituto, ai nuovi funzionari e dirigenti dei ministeri egiziani nel quadro della collaborazione in atto. L'IIC organizza anche, in collaborazione con le Università per Stranieri di Perugia e di Siena, gli esami CELI, CILS, DILS e DITALS.

### **Attività culturali**

Gli eventi in programma coprono un vasto arco di interessi, comprendente le imprese creative e le industrie culturali, integrabili con la promozione di "vivere all'italiana" nei settori degli spettacoli dal vivo (musica, danza e teatro), del cinema, dell'arte contemporanea, della lingua e letteratura italiana.

La promozione della LETTERATURA e dell'ATTIVITA' EDITORIALE verterà sulla produzione di eventi, tra cui incontri letterari periodici, presentando edizioni in arabo di libri italiani inclusi quelli che hanno ricevuto il contributo alla traduzione MAECI. Per la LINGUA si prevede la organizzazione della SLIM, la partecipazione ai principali congressi di italianistica, e incontri con specialisti in collaborazione con le cattedre di italianistica e i lettori. Per il settore della promozione CINEMATOGRAFICA e degli AUDIOVISIVI si prevede la partecipazione ai principali festival, la proiezione di film in Istituto e la realizzazione del Festival del cinema italiano al Cairo presso la terrazza dell'Istituto replicando il successo dell'iniziativa del 2025. Si prevede inoltre la promozione della documentaristica archeologica.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Il SETTORE MUSICALE comprenderà alcune occasioni di collaborazione secondo il calendario della stagione musicale egiziana (concerti di musica classica, contemporanea e jazz), concerti in Istituto e come enunciato in sede di premessa alla presente relazione, un importante quantitativo di eventi autoprodotti in esterna, per offrire una selezione dei migliori talenti di oggi. Tale settore rimane l'ambito dove più facilmente si concentra la più ampia partecipazione di pubblico, considerato non necessario il ricorso al medium linguistico per la fruizione degli eventi musicali. Si intende perseguire obiettivi promozionali nel campo del turismo culturale con presentazione dei territori italiani come proposta turistico-culturale, insieme a eventi collegati allo stile di vita italiano. Per il TEATRO si intende promuovere la partecipazione italiana ai maggiori festival egiziani e valutare autoproduzioni, tenendo presente le limitazioni imposte dalla conoscenza dell'italiano per la migliore comprensione del testo. Per la DANZA si intende incrementare il quantitativo di eventi dedicati sulla falsariga di quanto sperimentato nel 2025, considerato il grande impatto e l'enorme gradimento dimostrato dal pubblico nei confronti di tale forma espressiva.

Per il SETTORE ARCHEOLOGICO si prevedono conferenze sulle attività delle missioni italiane e promozione della partecipazione italiana a congressi internazionali che si terranno in Egitto. Si prosegue la collaborazione con il locale Ministero delle Antichità e del Turismo nell'ambito della tutela e valorizzazione dei BENI CULTURALI e della formazione del personale museale, con focus sulla digitalizzazione del patrimonio e sull'uso delle tecnologie digitali per la fruizione pubblica. Per il SETTORE DELLE ARTI VISIVE ci si propone di implementare un maggior numero di mostre auspicando che le aperture che si registrano per l'importazione di beni vengano confermate e permettano una regolarizzazione delle attività di sdoganamento. Si ribadisce che tali difficoltà doganali in entrata e uscita combinate con alti costi di trasporto in relazione alla qualità del servizio, spesso non adeguato agli standard richiesti dalle istituzioni europee per il prestito di opere d'arte, mantengono una forte alea sulla capacità dell'Istituto di poter mantenere tale punto programmatico riguardo le ARTI VISIVE.

### **Collaborazioni**

L'IIC collabora attivamente con numerose istituzioni locali tra cui Cairo Opera House ed Alexandria Opera House nonché il Festival internazionale tutto al femminile SHE ARTS per il settore Musica e Danza; i Dipartimenti d'Italianistica delle Università di: Il Cairo, Ain Shams, Helwan, Al Azhar, Minia, MUST, Luxor, Kafr el Sheikh, Badr, Sohag, Mansoura per l'insegnamento della lingua e della letteratura italiana; i maggiori festival del Cinema del Cairo, Alessandria e El Gouna; i Festival Cairotronica, D-CAF, Forever is now per l'arte contemporanea; l'Istituto Salesiano "Don Bosco" al Cairo ed Alessandria per l'Insegnamento Superiore; le Facoltà di Ingegneria delle maggiori università nei settori dell'Architettura, del Design e delle Scienze; il Centro Culturale Copto e la fondazione Egypt Future per l'Arte e l'Archeologia; Al Ahram-El Beit per il design; EUNIC e gli altri partner istituzionali europei nel campo della cultura presenti al Cairo. Il Centro Archeologico si occupa dei settori di riferimento del locale Ministero del Turismo e delle Antichità.

### **Conclusioni**

Il programma offre un ampio ventaglio della realtà culturale italiana contemporanea e intende promuovere la conoscenza del nostro Paese in senso inclusivo e integrato, puntando sulla diversificazione dei pubblici e sulla crescita della nostra influenza nel campo culturale.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 02/12/2025

LISTA EVENTI

Categoria:       Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
MOSTRA Alessandra Angelini	Mostra dell'artista Alessandra Angelini		FEBBRAIO	cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EMPOWER HER ART FORUM - Partecipazione artista italiano	Partecipazione di un artista italiano alla terza edizione di EMPOWER HER ART FORUM, festival artistico internazionale che sostiene e celebra artiste donne di tutto il mondo.		MAGGIO	cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Empower Her Art Forum		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA Antonella Leoni Calligrafia dedicata Cantico delle Creature	MOSTRA di calligrafia dell'artista Antonella Leoni, dedicata al Cantico delle Creature, in occasione dell'ottavo centenario francescano.		SETTEMBRE	cairo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FOREVER IS NOW - Partecipazione artista italiano	Partecipazione di un artista italiano alla rassegna di arte contemporanea FOREVER IS NOW, che si svolge presso le Piramidi.		NOVEMBRE	cairo	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Forever is now		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   13.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo di conferenze sull'archeologia	Ciclo di conferenze sull'archeologia a cura del CAI - Centro Archeologico Italiano afferente all'IIC, da realizzarsi nel corso dell'intero anno, in particolare primavera/autunno.		GENNAIO	cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza Prof. Bartolomeo Pirone (800nario Francescano)	Conferenza del prof. Bartolomeo Pirone in occasione dell'ottavo centenario francescano, da realizzarsi a febbraio o marzo, a cura del CAI - Centro Archeologico Italiano afferente all'IIC.		FEBBRAIO	cairo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Musica Classica - Ciclo concerti giovani emergenti CIDIM	Ciclo di concerti di musica classica di giovani artisti emergenti CIDIM (Comitato Nazionale Italiano Musica), da svolgersi tra gennaio e febbraio		GENNAIO	cairo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Musica Classica - Concerto di violoncello di Ettore Pagano	Concerto di musica classica del giovane violoncellista Ettore Pagano		GENNAIO	cairo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Musica POP - Concerto di Daniela Pes	Concerto di musica pop della cantautrice, compositrice e polistrumentista Daniela Pes.		APRILE	cairo	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Musica JAZZ - Concerto di Roberto Gatto Trio	Concerto di musica jazz		MAGGIO	cairo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SHE ARTS FESTIVAL - partecipazione artista italiana	Partecipazione di un'artista italiana alla sesta edizione di SHE ARTS FESTIVAL, piattaforma internazionale dedicata ai progetti artistici al femminile.		OTTOBRE	cairo	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: She Arts Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 34.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cinema in Istituto (6/7 film)	Proiezione di 6 o 7 film presso il teatro dell'Istituto, da realizzarsi nel corso dell'anno.		GENNAIO	cairo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema in città - Rassegna tematica	Rassegna tematica dedicata al cinema italiano		GIUGNO	cairo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione al CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (CIFF)	Partecipazione al CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (CIFF), il più antico festival cinematografico dell'area MENA e dell'Africa (fondato nel 1976).		NOVEMBRE	cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cairo International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione al PANORAMA OF THE EUROPEAN FILM	Partecipazione al PANORAMA OF THE EUROPEAN FILM, evento annuale che presenta al Cairo le produzioni pluripremiate di lungometraggi e documentari provenienti da tutta Europa.		DICEMBRE	cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Panorama of the European Film		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 02/12/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CICLO SCRITTORI ITALIANI tradotti in arabo (5 appuntamenti)	Cinque appuntamenti di presentazione delle traduzioni in arabo di testi di scrittori italiani, da realizzarsi bimestralmente.		GENNAIO	cairo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria:       Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Eventi legati al tema della XXVI edizione della settimana della lingua italiana nel mondo		OTTOBRE	cairo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ///		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   3.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2026 - Stampato il: 02/12/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo della compagnia Katakò	Spettacolo di danza contemporanea "Seasons - Oltre le stagioni" della compagnia Katakò		MAGGIO	cairo	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /////		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

Totale a carico IIC EUR: 95.000,00